

3.2 Ama Ata Aidoo: “The Girl who Can”

3.3 Grace Ogot: “The Green Leaves”

#### **Unit 4: Fiction I**

4.1. Chinua Achebe: *Things Fall Apart*

#### **Unit 5: Fiction II**

5.1 Nilanjana P Choudhury : *Shillong Times: A Story of Friendship And Fear*

#### **Recommended Readings:**

1. Bill Ashcroft, Gareth Griffiths, Helen Tiffin (2000): *Post-Colonial Studies: The Key Concepts*. New York: Routledge.
2. Leela Gandhi (1998): *Postcolonial Theory: A Critical Introduction*. Columbia University Press:
3. Franz Fanon (1986): *Black Skin, White Masks*. Pluto Press, London

#### **Scheme of Examination:**

The Core Course will be of 100 marks.

Internal Examination: 30 marks.

End Semester Examination: 70 marks.

#### **End Semester Examination (70 Marks):**

1. STA: To answer 2 questions out of 3 from each unit @ 2 marks per question  
(3 questions per unit x 5 units = 15 questions)  
2 questions x 5 units x 2marks each = 20 marks
2. Broad Type/Essay Type Answer with “either/or” option:  
{like “either (a) or (b)”, “either (a) and (b) or (c) and (d)”, etc.}  
To answer 1 question out of 2 from each unit @ 10 marks per question  
(1 question x 5 units x 10 marks each = 50 marks)

\*\*\*\*\*

## **ENGDSC-353**

### **Modern Indian Literature in English Translation**

**Course Objectives:** The aim of the course is to introduce students to the Indian Literary tradition through the study of representative translated texts from diverse parts of India. The course aims to acquaint the students with translated Modern Indian literature in English to develop literary competence among students.

**Learning Outcome:** This course will enable students to understand the multifaceted nature of cultural strains in the various Indian literatures through indigenous literary traditions. Such an endeavour will give students fresh outlook on their own culture and literature.

## Unit 1: Short Story

1. Premchand: "The Shroud"
2. Gurdial Singh: "A Season of No Return"

## Unit 2: Poetry I

1. Rabindranath Tagore: "Where the mind is without fear..." & "This is my prayer to thee, my lord..." (from *Gitanjali*)
2. G. M. Muktibodh: "The Void" & "So Very Far", translated by Vishnu Kumar and Adil Jussawala

## Unit 3: Poetry II

1. Jibanananda Das: "Begger", translated by Clinton B. Seely
2. Amrita Pritam: "I Say Unto Waris Shah", translated by N.S. Tasneem
3. Shaktipada Brahmachari: "Assassin, Turn Horse", translated by Kallol Choudhury

## Unit 4: Novel

1. Rabindranath Tagore: *The Last Poem: A Novel*, translated by Dilip Basu (Harper Collins India, 2011)

## Unit 5: Drama

Dharamvir Bharati: *Andhayug*, translated by Alok Bhalla (New Delhi: OUP, 2009)

## Prescribed Texts:

Premchand 'The Shroud' in *Penguin Book of Classic Urdu Stories*, ed. M. Assaduddin (New Delhi: Penguin/Viking, 2006).

Gurdial Singh 'A Season of No Return' in *Earthy Tones*, translated by Rana Nayar (Delhi Fiction House, 2002).

*The Oxford anthology of modern Indian poetry*, ed. Vinay Dharwadker and A. K. Ramanujan (Delhi: Oxford University Press, 1994)

*The Oxford Anthology of Writings from North-East India: Poetry and Essays*, edited by Tilottoma Misra, New Delhi: Oxford University Press, 2011.

*Gitanjali*. Rabindranath Tagore, Rupa, 2002

*The Scent of Sunlight: poems by Jibanananda Das*, translated by Clinton B. Seely (Parabass, 2019)

*Modern Indian Literature: An Anthology, Plays and Prose, Surveys and Poems*, ed. K.M. George, Vol.3 (Delhi, Sahitya Academy, 1992)

## **Scheme of Examination:**

The Core Course will be of 100 marks.

Internal Examination: 30 marks.

End Semester Examination: 70 marks.

## **End Semester Examination (70 Marks):**

1. STA: To answer 2 questions out of 3 from each unit @ 2 marks per question  
(3 questions per unit x 5 units = 15 questions)

2 questions x 5 units x 2marks each = 20 marks

2. Broad Type/Essay Type Answer with “either/or” option:

{like “either (a) or (b)”, “either (a) and (b) or (c) and (d)”, etc.}

To answer 1 question out of 2 from each unit @ 10 marks per question

(1 question x 5 units x 10 marks each = 50 marks)

\*\*\*\*\*

## **ENGDSC-354 Modern European Classics**

**Course Objectives:** This course aims to introduce students to a few classics of modern literature written in languages other than English that nevertheless had tremendous influence on literatures all over the world. The course is intended to broaden the student’s vision regarding literatures beyond the Anglophone world.

**Learning Outcome:** The students will gain knowledge of a variety of literary traditions from modern Europe. This will help them to better contextualise English literature of the times.

### **Unit 1: Poetry**

1. Charles Baudelaire: “The Carcass”
2. Federico Garcia Lorca: “Lament for Ignacio Sánchez Mejías”
3. Rainer Maria Rilke: “Put Out My Eyes”, “What Survives”

### **Unit 2: Play**

1. Bertolt Brecht: *The Life of Galileo*

### **Unit 3: Novel I**

1. Fyodor Dostoevsky: *Crime and Punishment*

### **Unit 4: Novel II**

1. Albert Camus: *The Plague*